



# ENGAGEMENT DE PARTICIPATION

**FORUMS CHINE ET/OU VIETNAM du 19 au 23 novembre 2007**

Opération **FORUMS CHINE - VIETNAM**  
Pays **CHINE - VIETNAM**  
Date **19 au 23 novembre 2007**

Code **21D10P 2310 7K206**  
Responsable **Marc-Antoine LOPEZ**  
Assistante **Liliane TRAN**

Les informations vous concernant sont destinées au Dispositif public français d'appui au développement international des entreprises, constitué d'UBIFRANCE, des Missions économiques et des DRCE. Si vous ne souhaitez pas obtenir des informations sur les actions, prestations et opérations organisées par notre réseau, cochez la case ci-contre :   
Si vous souhaitez obtenir communication des informations vous concernant, ou, pour des motifs légitimes, vous opposer au traitement, écrivez nous. Fax : 01 40 73 31 72 - courriel : [modif-coordonnées@ubifrance.fr](mailto:modif-coordonnées@ubifrance.fr)  
Si vous ne souhaitez pas que votre image soit utilisée à des fins commerciales, cochez la case ci-contre :

PFRD0207

Je soussigné(e) (nom, prénom) : ..... Fonction : .....  
agissant pour le compte de l'entreprise ci-après :

**Renseignements obligatoires** (tout formulaire incorrectement complété ne pourra être pris en considération et sera retourné à l'entreprise)

Raison sociale : .....

Adresse : .....

Responsable du dossier : .....

Tél. : ..... Port. : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Adresse de facturation (si différente) : .....

N° de SIRET : ..... NAF : ..... N° d'identification TVA : .....

Activité de la société : .....

CA (K€) : ..... CA export (K€) : ..... Effectif : .....

Groupe d'appartenance : .....

Représentant local (éventuellement)

Nom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... Fax : .....

1. déclare avoir pris connaissance et accepte le règlement général de participation aux Forums Chine/Vietnam organisés par UBIFRANCE :

2. m'engage

• à participer à cette manifestation aux conditions suivantes - **prestations non soumises à TVA** :

Package Forum Chine (Pékin uniquement) - 19 et 20 novembre 2007 : **1 500 €\***

Package Forum Chine + extension - 19 au 23 novembre 2007 : **2 000 €\***

une extension au choix :  Canton  Chengdu  Hong Kong  Shanghai  Taipei

Package Forum Chine + Forum Vietnam - 19 au 23 novembre 2007 : **1 800 €\***

Package Forum Vietnam - 22 et 23 novembre 2007 : **700 €\***

Package Exposants Village Experts du Forum Chine à Pékin : **1 500 €\***

\*Frais d'avion, frais de transport individuel et frais personnels à la charge de l'entreprise (hors hébergement)

**Montant total des frais d'inscription : ..... €**

• à faire parvenir à UBIFRANCE, avec le présent engagement, l'acompte représentant 50 % des engagements souscrits ci-dessus (§2), condition préalable à mon inscription soit : **Total net de taxes x 50%** : ..... €

par **virement** effectué ce jour au nom de UBIFRANCE : compte UBIFRANCE  
n° 30003 03300 00020542696 05 ouvert à la Société Générale MARSEILLE ENTREPRISES

par **chèque** bancaire à l'ordre de UBIFRANCE joint au présent formulaire

par **carte bancaire** N° | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |  
Visa ou Mastercard Expire fin | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | Code sécurité | \_ | \_ | \_ |

• à payer le solde des frais d'inscription qui devront être encaissés par UBIFRANCE au plus tard le 28 septembre 2007 pour confirmer mon inscription définitive.

Une facture acquittée vous sera adressée par UBIFRANCE à réception de ce règlement.

3. ai pris connaissance du fait que le paiement intégral de mes frais est la condition préalable à la participation de l'entreprise à la manifestation visée par le présent document.

**Bon pour engagement de participation**

Date, cachet et signature autorisée de l'entreprise

Adresser ce document par fax à UBIFRANCE - Equipe FORUMS 2007 au 01 40 73 31 32 • Adresser original + 1 double + chèque à l'adresse suivante (ou virement au compte ci-dessus) : UBIFRANCE Département financier, Espace Gaymard 2 place d'Arvieux BP 60708 13672 Marseille cedex 02



# RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE PARTICIPATION

## Art. 1

Les Forums Chine/Vietnam organisés conjointement par UBIFRANCE et les Missions économiques de Chine et du Vietnam ont pour objectif de mettre en contact des responsables d'entreprises françaises, chinoises et vietnamiennes.

Les rencontres permettent aux entreprises françaises de rencontrer des prospects sous la forme de rendez-vous individuels avec des entreprises préalablement sélectionnées et de participer à des visites collectives en fonction de leur secteur.

## Art. 2

Dans le cadre de ces Forums :

a) Les frais de participation acquittés par l'entreprise à UBIFRANCE comprennent :

### - Pour tous les participants des Forums Chine/Vietnam :

- L'organisation de rendez-vous B to B,
- L'hébergement,
- Les déplacements collectifs locaux,
- Les déjeuners et les réceptions,
- L'accès au village experts,
- L'interprétariat,
- Le séminaire d'approche régionale.

### - Pour les exposants au Village experts :

- Le stand,
- Le séminaire d'approche régionale,
- Les déplacements collectifs locaux,
- Les déjeuners et les réceptions.

b) Le montant de cette participation financière ne couvre pas :

- Les transports internationaux et nationaux
- Les repas non indiqués au programme,
- Les dépenses personnelles (mini-bar, room service, téléphones...),
- Les assurances accident, bagages et rapatriement,
- Les frais éventuels d'acheminement de la documentation, d'échantillons et d'excédents de bagages.

## Art. 3

Les Forums sont organisés par UBIFRANCE aux conditions ci-après :

a) Forums :

Chaque participant s'engage à honorer le programme de rendez-vous proposé par UBIFRANCE et qui a été élaboré à son intention.

b) Responsabilité des organisateurs :

UBIFRANCE et les Mission économiques ne sont en aucun cas responsables des dommages et accidents de quelque nature que ce soit pouvant survenir à l'occasion de la mission.

c) Suivi du forum :

La société s'engage à informer UBIFRANCE des contrats qui pourraient être conclus à la suite de cette opération, en répondant au questionnaire d'évaluation qui sera distribué à l'issue des Forums.

## Art. 4

Les entreprises souhaitant participer aux Forums doivent retourner à UBIFRANCE avant le 28 septembre 2007 le présent engagement accompagné d'un acompte représentant 50% des engagements souscrits.

UBIFRANCE adresse la confirmation d'inscription permettant ainsi aux entreprises françaises, chinoises et vietnamiennes d'émettre leurs demandes de rendez-vous.

## Art. 5

La réception par UBIFRANCE de l'engagement de participation dûment complété et signé, ainsi que l'encaissement par UBIFRANCE au plus tard le 28 septembre 2007 des sommes correspondant aux prestations visées à l'article 2 constituent la condition du droit pour l'entreprise à participer aux Forums Chine/Vietnam.

## Art. 6

a) Annulation par UBIFRANCE :

UBIFRANCE se réserve le droit d'annuler ou de reporter les Forums lorsque leur organisation est devenue impossible aux dates prévues, quelle que soit la cause de cette impossibilité.

En cas d'annulation de l'opération par UBIFRANCE, la participation forfaitaire payée par l'entreprise lui sera intégralement remboursée.

b) Annulation par l'entreprise :

La réception par UBIFRANCE du seul engagement de participation signé par l'entreprise rend exigible le paiement de la totalité des sommes réclamées au titre de la participation à la manifestation.

## Art. 7

Le présent règlement est soumis à la Loi française.

## Art. 8

En cas de litige, le tribunal de commerce de Paris sera compétent.